

# CityScope

*a community newsletter for the residents of Chandler*

octubre – noviembre de 2014

Las solicitudes para los Premios a la Excelencia Vecinal del Alcalde Jay Tibshraeny están disponibles ahora en línea y la fecha límite para entregarlas es el 21 de noviembre de 2014. Las categorías incluyen Mejor evento vecinal, Vecindario más activo, Mejor historia de revitalización y Líder vecinal del año. Para participar, los vecindarios deben estar registrados en la Oficina de Programas Vecinales de Chandler. Para mayor información, lo invitamos a visitar [www.chandleraz.gov/connect](http://www.chandleraz.gov/connect).

•••••

El mercado de productores del centro reinicia operaciones este mes. Se localiza en 3 S. Arizona Ave. (al este de Arizona Ave en el parque Dr. A.J. Chandler. El mercado se pone todos los jueves, de 3 a 7 p.m., con excepción del Día de Acción de Gracias, Navidad y Año Nuevo.

•••••

Las oficinas municipales estarán cerradas los siguientes días:

Martes, 11 de noviembre, en conmemoración del Día de los Veteranos, así como los días jueves 27 y viernes 28 en celebración del Día de Acción de Gracias.

La recolección de basura y reciclables se realizará sin cambio el 11 de noviembre. Sin embargo, el 27 de noviembre, Día de Acción de Gracias, no pasarán los camiones.

Si su día de recolección es el jueves, coloque su bote de basura en la orilla de la banqueta el viernes desde las 6 a.m. Los clientes cuyo día de recolección es el viernes, deben colocar sus botes de basura en la banqueta el sábado a las 6 a.m.

El centro de recolección de reciclables y basura, estará CERRADO durante los 3 días feriados.

•••••

La población estimada para la Ciudad de Chandler al 1 de septiembre de 2014, es de 245,426 habitantes (616 más que el mes pasado).

Elecciones primarias y generales

Las elecciones primarias se llevaron a cabo el 26 de agosto de 2014. Los tres escaños del Concejo se ocuparon, por lo que no es necesaria ninguna elección de desempate. El Concejal titular Kevin

Hartke fue reelegido por los electores y los otros dos escaños serán ocupados por los concejales que recibieron la mayoría de votos, Terry Roe y Rene Lopez. El Alcalde Jay Tibshraeny fue reelegido sin ningún oponente. La ceremonia de juramento de los funcionarios se realizará el 8 de enero de 2015, durante la sesión del Concejo Municipal.

Las elecciones generales están programadas para el 4 de noviembre de 2014. A los electores también se les pedirá votar a favor o en contra de la Proposición No. 479, que pretende enmendar los Estatutos de la Ciudad para cambiar, de dos a tres, el número de términos que un concejal puede fungir en su puesto de manera consecutiva.

Visite el sitio electrónico de la ciudad, [www.chandleraz.gov/elections](http://www.chandleraz.gov/elections) o llame a la Secretaría Municipal, al 480-782-2180 para obtener más información.

Hágalo usted mismo, funcionarios municipales le dicen cómo el 12 de noviembre  
¿Ha pensado en hacer algunos proyectos en su casa, pero se detiene pensando qué clase de permisos municipales podría necesitar? Tal vez esté pensando remodelar el jardín pero le preocupan los costos en los que podría incurrir, o tal vez dónde tirar toda la basura y desperdicios una vez que termine el proyecto.

El miércoles 12 de noviembre, el popular taller Hágalo usted mismo (Do-It-Yourself, DIY Connect) del alcalde Jay Tibshraeny regresa al Centro de Artes de Chandler, 250 N. Arizona Avenue. Es gratis y conducido por un equipo de empleados municipales en condiciones de contestar todas sus preguntas relacionadas con proyectos del hogar. Los residentes pueden visitar varios exhibidores instalados en el recibidor del centro a partir de las 6:30 p.m., y posteriormente escuchar la presentación en el Bogle Theater a las 7 p.m.

Representantes de los departamentos de Transporte así como de Desarrollo y Planificación de Chandler hablarán sobre aquellos trabajos que requieren permiso y la manera en la que se pueden obtener. El personal de Programas Vecinales explicará el código Municipal y las violaciones más comunes que cometen los propietarios de vivienda. Los empleados de Conservación de Agua hablarán sobre los reembolsos disponibles y darán información sobre plantas que se adaptan al desierto y los mejores sistemas de riego. Por su parte, los empleados de Basura Sólida compartirán información sobre la mejor manera de eliminar todas aquellas cosas que ya no necesita o no quiere, incluyendo residuos de materiales de construcción. Los miembros del Departamento de Policía hablarán sobre alarmas y darán consejos para evitar que los residentes sean víctimas de delitos.

Para más información acerca del taller DIY Connect, llame al 480-782-2222.

Bomberos y paramédicos de Chandler responden a las necesidades cambiantes

El 22 de junio de 1937, se llevó a cabo la primera junta del Departamento de Bomberos de Chandler. Al principio todos los trabajadores eran voluntarios, el primer jefe de bomberos con un sueldo fue contratado en 1953. En 1975, el Departamento incorporó a sus servicios atención médica avanzada en emergencias, para ello capacitó a tres bomberos como paramédicos.

El Departamento ha evolucionado desde 1937 hasta convertirse en una agencia con acreditación internacional que responde a una variedad de llamadas con 12 aparatos de primera línea y 187

bomberos de línea. De ese personal, 131 son paramédicos capacitados y equipados para responder a emergencias médicas, proveer educación en salud preventiva y participar en clínicas de salud comunitaria.

Conforme cambiaba la demanda de servicios, el nombre del departamento en inglés "fire" ya no describía completamente el servicio que los bomberos prestaban, por ello el 27 de julio de 2014 cambió su nombre a Departamento de Bomberos, Salud y Medicina de Chandler ( Chandler Fire, Health and Medical Department ). Si desea saber más acerca de por qué las autoridades consideran que este nombre es más apropiado para un departamento que siempre está en constante evolución, visite [www.chandleraz.gov/fire](http://www.chandleraz.gov/fire).

¡Diversión en otoño para todos!

Concurso de cocina en carreta de Chandler

El Museo de Chandler presenta el evento de cocina en carreta del 7 al 9 de noviembre en el Rancho Tumbleweed, localizado dentro del parque del mismo nombre. Disfrute de la vista, los sonidos, aromas y sabores del viejo oeste en esta competencia culinaria única. Los concursantes cocinan en auténticos vagones de carreta al estilo de los transportadores de ganado de los años 1880. Disfrute de la música, actividades familiares y demostraciones de cocina; habrá un número limitado de alimentos cocinados en carreta disponible para su venta. Para obtener más información, visite [www.chandleraz.gov/chuckwagon](http://www.chandleraz.gov/chuckwagon).

Fiesta al aire libre en el centro de Chandler

La celebración Rock the Block! en su décimo quinta edición regresa a Chandler el sábado 8 de noviembre. El evento estará abierto del mediodía a las 10 p.m. en la Avenida Arizona, entre Chandler Boulevard y Frye Road. Rock the Block! Es una gran fiesta familiar que se realiza al aire libre e incluye múltiples escenarios con entretenimiento en vivo, una zona para niños, actividades interactivas, juegos mecánicos, pintura en la cara, brinca brincas y una tirolesa, así como alrededor de 150 puestos de mercancías, artes y manualidades, camiones de comida y una isla para tomar vino y cerveza.

Woofstock

El festival Woofstock tendrá lugar el sábado 15 de noviembre. Este también es un gran evento para toda la familia, adultos, niños... ¡y perros! Traiga a su mascota, bien portada y con una correa, para que disfrute de un día lleno de diversión con otros amantes de los perros y sus amigos del equipo K-9. El evento se realizará en el parque Tumbleweed, de 9 a.m. a 2 p.m. La admisión es gratis. Para más información visite [www.chandleraz.gov/woofstock](http://www.chandleraz.gov/woofstock).

5ª Clínica de pesca de otoño y evento de seguridad al aire libre

Este esfuerzo de colaboración entre el Centro de Educación Ambiental, la Subestación de Policía Chandler Heights y el Departamento de Cacería y Pesca de Arizona tendrá lugar el sábado 22 de noviembre, de 8:30 a.m. a 12:30 p.m. Es un evento gratis e ideal para todas las edades; incluye módulos de información, actividades y demostraciones relacionadas con el tema de la seguridad. De manera simultánea, habrá una clínica de pesca con instructores de este deporte. Visite [www.chandleraz.gov/veterans-oasis](http://www.chandleraz.gov/veterans-oasis), o llame al 480-782-2890 para obtener más información.

## Calendario de eventos especiales de noviembre

- 1, 15 Taller de arte para niños, Vision Gallery, 480-782-2695
- 4 Elecciones generales
- 7 Chandler Golf Challenge, Bear Creek Golf Course, 480-782-2709
- 7 Black Violin, Centro de Artes, 480-782-2680
- 7-9 Concurso de cocina en carreta, parque Tumbleweed, 480-782-2717
- 8 Rock the Block, Centro de Chandler, [www.downtownchandler.org](http://www.downtownchandler.org)
- 9 Orquesta Sinfónica de Chandler, Centro de Artes, 480-782-2680
- 11 Día de los Veteranos, oficinas municipales cerradas
- 12 Do-It-Yourself Connect, Centro de Artes, 480-782-2222
- 15 Woofstock, parque Tumbleweed, 480-782-2735
- 17, 20 Junta del Concejo municipal, Cámaras de Concejo, 480-782-2180
- 20 Serie de Conciertos Sonoran Sunset, Centro de Educación Ambiental, 480-782-2890
- 21 Story Pirates, Centro de Artes, 480-782-2680
- 22 Clínica de pesca y evento de seguridad al aire libre, Centro de Educación Ambiental, 480-782-2890
- 27, 28 Día de Acción de Gracias, oficinas municipales cerradas
- 28, 29, 30 Nutcracker, Centro de Artes, 480-782-2680

Llame a la línea de eventos especiales al 480-782-2735, o visite [www.chandleraz.gov](http://www.chandleraz.gov) para información sobre estos y otros eventos.

La publicación mensual del boletín informativo CityScope, ganador de reconocimientos, está a cargo del departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos de la Ciudad de Chandler. 175 S. Arizona Ave. • Chandler, AZ 85225 Editora: Jennifer Honea • 480-782-2398

Los funcionarios de su ciudad desean conocer su opinión sobre la manera en la que se puede desarrollar una comunidad mejor. Envíe sus comentarios a: [service@chandleraz.gov](mailto:service@chandleraz.gov).

Sintonice el Canal 11 de cable para cobertura en vivo y repetición de juntas, anuncios públicos, programación original y mucho más.

Visite [www.chandleraz.gov](http://www.chandleraz.gov) para información actualizada sobre juntas.

